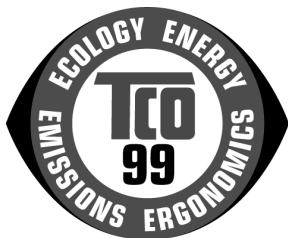


Las páginas 1-2 son válidas sólo para el modelo TCO'99. Por favor consulte la etiqueta trasera para conocer el modelo.



## ¡Enhorabuena!

¡Acaba de comprar un producto aprobado y etiquetado TCO'99! Su elección le ha proporcionado un producto desarrollado para uso profesional. Su compra también ha contribuido a reducir la carga medioambiental y a apoyar el futuro desarrollo de productos electrónicos adaptados al entorno.

## ¿Por qué tenemos ordenadores con la etiqueta de medioambiente?

En muchos países, el etiquetado de medioambiente se ha convertido en un método reconocido para incentivar la adaptación de mercancías y servicios al entorno. El principal problema, en lo relacionado con los ordenadores y otro equipo electrónico, es que se utilizan sustancias nocivas tanto en el producto como en su fabricación. Dado que la mayor parte del equipo electrónico no puede reciclarse satisfactoriamente, la mayor parte de estas sustancias potencialmente dañinas entran, tarde o temprano, en la naturaleza.

También hay otras características de un ordenador, como los niveles de consumo de energía, que resultan importantes desde el punto de vista del entorno, tanto el trabajo (interno) como el natural (externo). Puesto que todos los métodos convencionales de generación de electricidad tienen un efecto negativo sobre el entorno (emisiones ácidas y que afectan al clima, residuos radioactivos, etc.), resulta vital ahorrar energía. El equipo electrónico de las oficinas consume una enorme cantidad de energía ya que, normalmente, funciona sin interrupción.

## ¿Qué implica la etiqueta?

Este producto reúne los requisitos del esquema TCO'99 para el etiquetado internacional y medioambiental de ordenadores personales. El esquema de etiquetado se desarrolló como un esfuerzo conjunto del TCO (La Confederación sueca de trabajadores profesionales), Svenska Naturskyddsforeningen (La Sociedad sueca para la conservación de la naturaleza) y Statens Energimyndighet (La Administración nacional sueca de energía).

Los requisitos de aprobación abarcan una gran cantidad de aspectos: medioambiente, ergonomía, utilización, emisión de campos eléctricos y magnéticos, consumo de energía y seguridad tanto eléctrica como de incendios.

La normativa medioambiental impone restricciones a la presencia y la utilización de metales pesados, retardantes de llama basados en bromo y cloro, CFC (freones) y disolventes basados en cloro, entre otras cosas. El producto debe estar preparado para el reciclado y el fabricante está obligado a tener una política medioambiental que debe estar adscrita en cada país en el que la compañía introduzca su política de funcionamiento.

Los requisitos energéticos incluyen la obligación de que el ordenador y/o la pantalla, después de cierto periodo de inactividad, reduzca el consumo eléctrico en una o más fases. El tiempo necesario para reactivar el ordenador debe ser razonable para el usuario.

Los productos etiquetados deben reunir unas estrictas normas medioambientales, por ejemplo, en lo relativo a la reducción de los campos magnéticos y eléctricos, ergonomía física y visual y un buen funcionamiento.

En la contraportada de esta carpeta encontrará un breve resumen de los requisitos medioambientales reunidos por el producto. La documentación completa sobre los requisitos medioambientales debe pedirse a:

## **TCO Development**

SE-114 94 Estocolmo, Suecia

Fax: +46 8 782 92 07

Email (Internet): [development@tco.se](mailto:development@tco.se)

También puede obtener una información actualizada acerca de los productos etiquetados y aprobados por TECO'99 mediante Internet en la dirección: <http://www.tco-info.com/>

## **Requisitos medioambientales**

### **Retardantes de llama**

Los retardantes de llama están presentes en los circuitos impresos, cables, cubiertas y carcasas. Su objetivo es prevenir, o al menos retardar, el avance del fuego. El plástico de una carcasa de ordenador puede estar compuesto de sustancias retardantes de llama hasta en un 30%. La mayor parte de los retardantes de llama contienen bromo y cloro, y esos retardantes de llama están químicamente relacionados con otro grupo de toxinas medioambientales, los PCB. Se sospecha que tanto los retardantes de llama basados en cloro y bromo como los PCB pueden tener una grave influencia sobre la salud, incluidos daños en la reproducción de aves y mamíferos piscívoros, debido a los procesos de bioacumulación\*. Se han encontrado retardantes de llama en la sangre humana y los investigadores temen que puedan provocar perturbaciones en la formación del feto.

La normativa TCO'99 correspondiente obliga a que los componentes de plástico de más de 25 gramos no contengan retardantes de llama con cloro o bromo orgánicamente enlazados. Se permiten los retardantes de llama en los circuitos impresos puesto que aún no se hay disponible ningún sustituto.

### **Cadmio**

---

\* *La bioacumulación está definida como las sustancias que se acumulan en organismos vivos*

El cadmio está presente en las pilas recargables y en las capas de generación de color de ciertos monitores. El cadmio daña el sistema nervioso y en altas dosis resulta tóxico. Los requisitos TCO'99 correspondientes establecen que las pilas, las capas de generación de color de los monitores y los componentes eléctricos y electrónicos no pueden contener nada de cadmio.

### **Mercurio**

El mercurio se encuentra algunas veces en las pilas, relés e interruptores. Daña el sistema nervioso y en grandes dosis resulta tóxico. Los requisitos TCO'99 correspondientes establecen que las pilas no pueden contener nada de mercurio. También establece que el mercurio no puede estar presente en ninguno de los componentes eléctricos o electrónicos asociados con la unidad etiquetada.

### **CFC (freones)**

Los requisitos TCO'99 correspondientes establecen que no se pueden utilizar ni CFC ni HCFC durante la fabricación o el montaje del producto. Los CFC (freones) se utilizan alguna vez para lavar los circuitos impresos. Los CFC rompen la molécula de ozono y por lo tanto dañan la capa de ozono de la estratosfera, provocando que la Tierra reciba una mayor cantidad de luz ultravioleta lo que provoca, por ejemplo, un aumento en el riesgo de cáncer de piel (malignant melanoma).

### **Plomo\*\***

El plomo puede encontrarse en los tubos de imagen, pantallas de monitores, soldadores y condensadores. El plomo daña el sistema nervioso y, en grandes dosis, provoca envenenamiento por plomo. La normativa TCO'99 correspondiente permite la inclusión de plomo puesto que aún no se ha desarrollado ningún sustituto.

---

\*\* *El plomo, el cadmio y el mercurio son metales pesados bioacumulativos.*

# Instrucciones de funcionamiento

Gracias por la compra de este monitor, un monitor de multifrecuencia y de alta resolución.

Por favor, lea con detenimiento esta guía antes de la instalación.

## NORMATIVA DE RADIOFRECUENCIA FCC

### ADVERTENCIA: (PARA MODELOS CON EL CERTIFICADO FCC)

Este monitor ha sido probado y se ha establecido que cumple con las limitaciones de un dispositivo digital de clase B, con arreglo al apartado 15 de la normativa FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección adecuada contra las interferencias dañinas a una instalación residencial. Este monitor genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia. Como resultado puede provocar interferencias en las radiocomunicaciones si no se instala y se utiliza correctamente. Sin embargo, no hay garantías de que no tengan lugar interferencias en una instalación en particular. Si este monitor provoca interferencias serias en la recepción de radio o televisión, puede determinarlas apagando el monitor. Además se anima a los usuarios a corregir las interferencias realizando una o más de las siguientes acciones:

- Reoriente o coloque de nuevo la antena de recepción.
- Aleje el monitor o el receptor uno del otro.
- Conecte el monitor a una toma de corriente de un circuito distinto del que esté utilizando para el receptor.
- Consulte a su distribuidor local o a un técnico cualificado.

### Advertencia FCC:

Para asegurar un cumplimiento continuo de las normas FCC, el usuario debe utilizar un cable de alimentación con toma de tierra y el cable de vídeo protegido con núcleo de ferrita que se suministra. Además, cualquier modificación no autorizada a este monitor puede provocar la anulación del usuario para utilizar el dispositivo.

**Nota:** Si es necesario puede utilizar cables de alimentación o de vídeo protegidos para cumplir con las limitaciones de niveles de emisión.

### Certificado EMI

El dispositivo digital de Clase B reúne todos los requisitos de la Regulación de equipo causante de interferencias canadiense.

Cet appareil numérique de classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

# Contenido

Primer paso .....	1
Instalación rápida .....	1
Control del panel frontal .....	2
Instalación .....	2
Utilización de la función osd .....	3
Sincronización.....	4
Información técnica.....	5
Precauciones.....	6
Limpiar el monitor.....	6
Incidentes que pueden ocurrir.....	7

## Primer paso

¡Gracias por comprar este monitor de alto rendimiento!

El embalaje de este monitor incluye:

- ❖ Cable de vídeo con conector 15 puntos D-SUB.
- ❖ Cable de alimentación.
- ❖ Guía de usuario o CD-ROM (En este momento en sus manos☺)

## Instalación rápida

### 1. Conecte el cable de vídeo

Compruebe que tanto el monitor como el ordenador están desconectados. Conecte el cable de vídeo al ordenador y después al monitor.

### 2. Conecte el cable de alimentación

Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente con una toma de tierra adecuada y después al monitor.

### 3. Encienda el ordenador y el monitor

Encienda el ordenador y después el monitor.

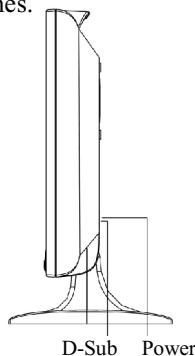
### 4. Usuario de Windows:

**Configuración de la sincronización** (Resolución y frecuencia de actualización)

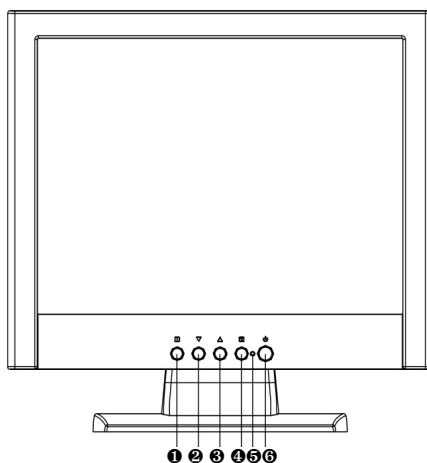
*Ejemplo: 800 x 600 @ 75 Hz*

Resolución Haga clic con el botón derecho del ratón en el escritorio de Windows > Propiedades > Configuración > “Área de la pantalla”. Defina la resolución.

Velocidad de actualización (frecuencia vertical) Consulte la guía de usuario de su tarjeta gráfica para obtener instrucciones.

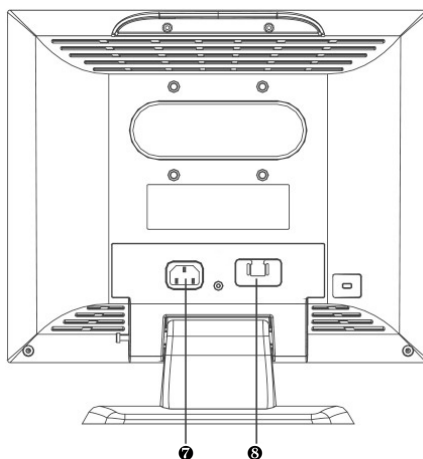


## Control del panel frontal



- |                                 |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| <b>1</b> OSD ENCENDIDO/A PAGADO | <b>4</b> ESCOGER                      |
| <b>2</b> DESIZARSE HACIA ABAJO  | <b>5</b> INDICADOR DE CORRIENTE       |
| <b>3</b> DESIZARSE HACIA ARRIBA | <b>6</b> CORRIENTE ENCENDIDO/A PAGADO |

## Instalación



- 7** ENTRADA DE CORRIENTE (ENTRADA CA)
- 8** ENTRADA DE SEÑAL (VGA 15PIN D-SUB)



# Usando las Funciones de OSD

## MENÚ PRINCIPAL (ejemplo)



### Function Description (Descripción del funcionamiento):

#### Main Menu (Menú principal):

##### Auto Adjust (Autoajuste):

Para ajustar automáticamente posición horizontal, posición vertical, fase (Sintonización) y Cuadrante (Tamaño H).

##### Contrast/Brightness (Contraste/Brillo):

Para ajustar el contraste del video y la corriente del brillo negro.

##### Color Adjust (Ajuste del color):

Para escoger la temperatura del color 6500°K, 9300°K y ajustes del usuario.

##### Information (Información):

Para mostrar la frecuencia Horizontal / Vertical, Cuadrante de Píxeles, Resolución, Número de Modelo y Número de Serie del monitor.

##### Image Adjust (Ajuste de la imagen):

- **H./V. Position (Posición H./V.):** Para ajustar la posición vertical/ horizontal del video.
- **H. Size (Tamaño H.):** Para ajustar tamaño horizontal del video.
- **Fine Tune (Sintonización):** Para ajustar tiempo retardado.
- **Sharpness (Nitidez):** Para escoger la nitidez de la imagen del monitor.

##### Setup Menu (Menú de Instalación):

- **Language Select (Selección del idioma):** Para escoger uno de ocho idiomas. (Inglés, Francés, Alemán, Italiano, Español, Japonés, Chino Tradicional, Chino Simplificado)
- **Resolution Notifier (Avisador de Resolución):** Para visualizar el aviso acerca de la mejor calidad de video
- **OSD Position (Posición OSD):** Para ajustar la posición OSD.
- **OSD Timeout (Tiempo muerto de OSD):** Para ajustar el tiempo de la desaparición de OSD.

**Memory Recall (Revocación de la memoria):** Para devolver ajustes por omisión de contraste, brillo, temperatura de color, posición OSD, tiempo muerto de OSD y nitidez.

### **Función de Tecla Clave:**

El botón “**1**” activará/desactivará OSD.

Los botones “**2**” para ajustar automáticamente la imagen,

El botón “**▼**” ajustará el contraste.

El botón “**▲**” ajustará el brillo.

Los botones “**▼**” + “**▲**” activarán los valores predefinidos en Memoria.

### **Sincronización**

<b>VESA</b>	720 x 400 @ 70HZ
<b>VESA</b>	640 x 480 @ 60HZ
<b>MAC</b>	640 x 480 @ 67HZ
<b>VESA</b>	640 x 480 @ 75HZ
<b>VESA</b>	800 x 600 @ 56HZ
<b>VESA</b>	800 x 600 @ 60HZ
<b>VESA</b>	800 x 600 @ 72HZ
<b>VESA</b>	800 x 600 @ 75HZ
<b>MAC</b>	832 x 624 @ 75HZ
<b>VESA</b>	1024 x 768 @ 60HZ
<b>VESA</b>	1024 x 768 @ 70HZ
<b>VESA/MAC</b>	1024 x 768 @ 75 Hz

## Información técnica

### Especificaciones técnicas

<b>Pantalla de cristal líquido</b>	15.0" TFT	
<b>Administración de energía</b>	Energy Star cumple con la norma VESA Compatible con DPMS < 2 W	
<b>Resolución visualizable</b>	XGA 1024 x 768 máx. Frecuencia vertical 75Hz máx.	
<b>Dimensión de píxel</b>	0.297 x 0.297 mm	
<b>Pantalla a color de cristal líquido (LCD)</b>	16.7M(8 bits/color)	
<b>Ángulo de visión</b>		15.0" (típico) CR ≥ 10
	Horizontal	-60° + 60°(típico)
	Vertical	-55°+ 45°(típico)
<b>Inclinación</b>	+20°, -5°	
<b>Ratio de contraste</b>	350 : 1 (tópico)	
<b>Brillo</b>	250 cd /m <sup>2</sup> (típico)	
<b>Tiempo de respuesta</b>	Tr=13 ms (típico)	
	Tf=27 ms (típico)	
<b>Área de visualización activa</b>	304.1mm x 228.1mm	
<b>Temperatura</b>	En funcionamiento: 0°C ~ +40°C Almacenamiento: -20°C ~ + 60°C	
<b>Conformidad</b>	UL, TÜV/GS, CE, FCC-B, Energy Star.	
<b>Energía</b>	Voltaje de entrada AC100-240 V	
	Consumo 30 Vatios (máx.)	

## Precautions (Precauciones)

- ◆ La fuente de alimentación de este monitor debe ser conforme a las indicaciones proporcionadas en la etiqueta de la parte trasera del monitor. En caso de dudas acerca de alimentación en su zona residencial diríjase a su distribuidor local o su compañía energética.
- ◆ No quite nunca la tapa trasera. No intente a reparar el monitor por su propia cuenta. Como el monitor LCD contiene detalles de alto voltaje, al tocar estas detalles puede hacerse grave daño.
- ◆ Evite que el monitor esté expuesto a la directa luz solar u otra fuente del calor. Para reducir el deslumbramiento coloque su monitor así que no esté de cara a la directa luz solar.
- ◆ Coloque el monitor LCD en un lugar bien ventilado. No ponga nada sobre el monitor para evitar la disipación del calor.
- ◆ Verifique que la zona alrededor del monitor LCD esté limpia y seca. Desconecte el monitor al instante que se ponga húmedo y diríjase a su distribuidor o a servicio posventa.
- ◆ No dejen que cerca del monitor LCD se coloquen imanes, motores, transformadores, altavoces o televisores.
- ◆ Si aparece el humo, el ruido anormal o el olor extraño, enseguida desconecte el monitor y diríjase a su distribuidor o al servicio posventa
- ◆ Nunca raye la pantalla y no la manche tocándola con las manos desnudas.

## Cleaning the LCD monitor (Limpieza del LCD monitor)

- ◆ Verifique que el botón enchufe del monitor LCD esté en la posición OFF y desconecte la toma de corriente.
- ◆ Nunca pulverice ni riegue la pantalla o la caja de cualquier líquido directamente.
- ◆ Si se manche la pantalla o la caja, enjúguela con un suave paño sin hilas. Si se quede sucia, aplique un poco de líquido de limpieza para cristal que no sea a base de alcohol o amoníaco a un suave limpio paño sin hilas y enjague la pantalla y la caja.

## Troubleshooting (Incidentes que pueden ocurrir)

### ◆ No power (No hay corriente)

1. Verifique que el botón enchufe esté en la posición ON.
2. Verifique que el cordón A/C esté seguramente conectado al monitor LCD.

### ◆ Power on but no image (Encendido pero no hay imagen)

1. Verifique que el cable de video esté apretadamente fijado en el puerto salida de video en la parte trasera del ordenador.
2. Ajuste el brillo y el contraste.
3. Verifique que el ordenador esté en marcha. Si el indicador LED del monitor es color naranja, por favor, vea si se quepa en la base de datos de soporte.

### ◆ Wrong color (Color incorrecto)

1. Verifique que el cable de video esté seguramente conectado. Los polos perdidos o dañados pueden causar la conexión indebida.

### ◆ Control buttons do not work (No funcionan los botones de control)

1. Presione únicamente un botón a la vez.